



تعليم المريض / مقدم الرعاية

# تعليمات لإجراءات الأشعة التداخلية

ستساعدك هذه المعلومات على الاستعداد لإجراء الأشعة التداخلية في مركز ميموريال سلون كيترينج (MSK)

قام مقدم الرعاية الصحية بإحالتك لإجراء يسمى

## قبل الإجراء الخاص بك

### استفسر عن الأدوية الخاصة بك

قد يتعين عليك التوقف عن تناول بعض أدويةك المعتادة قبل الخضوع للإجراء. تحدث مع مقدم الرعاية الصحية الخاص بك بشأن الأدوية التي يجب عليك التوقف عن تناولها لسلامتك.

قمنا بتضمين بعض الأمثلة الشائعة فيما يلي، على سبيل المثال وليس الحصر. تأكد من إعلام فريق الرعاية الخاص بك بجميع الأدوية الموصوفة والتي تُصرف بدون وصفة طبية التي تتناولها. يُقصد بالدواء بوصفة طبية ذلك الذي يمكنك الحصول عليه فقط بوصفة طبية من مقدم الرعاية الصحية. يُقصد بالدواء بدون وصفة طبية ذلك الذي يمكنك شراؤه بدون الحصول على وصفة طبية.



من المهم أن تتناول أدويةك بطريقة صحيحة خلال الأيام التي تسبق الإجراء. وإلا، فربما نضطر لإلغاء الإجراء المقرر لك.

## مضادات التخثر (التجلط)

مضادات تخثر الدم هي أدوية تعمل على تغيير طريقة تجلط الدم لديك.

إذا كنت تتناول أحد مضادات تخثر الدم، فاستفسر من مقدم الرعاية الصحية الذي سيقوم بالإجراء عما يجب عمله قبل الخضوع للإجراء. ربما يُطلب منك التوقف عن تناول الدواء قبل الإجراء بعدد أيام مُعين. ويعتمد ذلك على نوع الإجراء الذي ستخضع له وسبب تناولك للدواء المضاد لتخثر الدم.

فيما يلي بعض الأمثلة على مضادات تجلط الدم. وهناك أدوية أخرى مضادة لتجلط الدم، لذا احرص على إعلام فريق الرعاية الصحية بجميع الأدوية التي تتناولها. لا تتوقف عن تناول الدواء المضاد لتجلط الدم دون استشارة أحد أعضاء فريق الرعاية الصحية.

- عقار أليكسابان (®Eliquis)
- عقار أسبرين
- عقار سيليكوكسيب (®Celebrex)
- عقار سيلوستازول (®Pletal)
- عقار كلويدوغريل (®Plavix)
- عقار دابيجاتران (®Pradaxa)
- عقار دالتيبارين (®Fragmin)
- عقار ديبيري دامول (®Persantine)
- عقار إيدوكسابان (®Savaysa)
- عقار إينوكسابارين (®Lovenox)
- عقار ميلوكسيكام (®Mobic)
- الأدوية المضادة للالتهاب غير الستيرويدية، مثل ايوبروفين (أدقيل®، موترين®) ونابروكسين (أليف®)
- عقار بنتوكسيفيلين (®Trental)
- عقار براسوغريل (®Effient)
- عقار ريفاروكسيبان (®Xarelto)
- عقار سلفاسالازين (®Azulfidine) و (®Sulfazine)
- عقار تيكاجريلور (®Brilinta)
- عقار تينزابارين (®Innohep)

- عقار فوندابارينوكس (®Arixtra) ● عقار وارفارين (®Jantoven) و
- عقار هيبارين (حقنة تحت الجلد) (®Coumadin)

اقرأ *How To Check if a Medicine or Supplement Has Aspirin, Other NSAIDs, Vitamin E, or Fish Oil*

([www.mskcc.org/cancer-care/patient-education/common-medications-containing-aspirin-and-other-nonsteroidal-anti-inflammatory-drugs-nsaids](http://www.mskcc.org/cancer-care/patient-education/common-medications-containing-aspirin-and-other-nonsteroidal-anti-inflammatory-drugs-nsaids)). فهو يتضمن معلومات حول الأدوية التي ينبغي عليك تجنبها قبل الإجراء.

## أدوية علاج السكري

إذا كنت تتناول الأنسولين أو أدوية أخرى لمرض السكري، فاسأل مقدم الرعاية الصحية الذي وصفه لك عما يجب عليك فعله قبل الإجراء. قد يتعين عليك التوقف عن تناوله أو تناول جرعة مختلفة عن الجرعة المعتادة. وقد يتعين عليك أيضًا اتباع تعليمات مختلفة لتناول الطعام والمشروبات قبل الخضوع للإجراء. اتبع تعليمات مقدم الرعاية الصحية الخاص بك.

سيفحص فريق الرعاية الصحية الخاص بك مستوى السكر في الدم في أثناء خضوعك للإجراء.

## مدرات البول (أقراص المياه)

مُدر البول هو دواء يساعد على التحكم في تراكم السوائل في الجسم. ويعتبر هيدروكلوروثيازيد (®Microzide) وفوروسيميد (®Lasix) من بين الأمثلة على مدرات البول.

إذا كنت تتناول دواءً مُدرًا للبول، فاستفسر من مقدم الرعاية الصحية الذي سيقوم بالإجراء عما يجب عمله قبل الخضوع للإجراء. فقد يتعين عليك

التوقف عن تناوله في يوم الإجراء الخاص بك.

## إزالة الأجهزة من الجلد

ربما يتم تثبيت أجهزة معينة على جلدك. قبل الفحص أو الإجراء، يوصيك صانعو الأجهزة بإزالة:

● جهاز المراقبة المستمرة للغلوكوز (CGM)

● مضخة الإنسولين

تحدث مع مقدم الرعاية الصحية الخاص بك حول تحديد موعد أقرب إلى التاريخ الذي تحتاجه لتغيير جهازك. تأكد من وجود جهاز إضافي معك لتضعه بعد الفحص أو الإجراء.

ربما لا تكون على دراية بكيفية التحكم في مستوى الغلوكوز لديك أثناء عدم استخدام الجهاز. وفي هذه الحالة، وقبل الموعد الخاص بك، تحدث مع مقدم الرعاية الصحية المسؤول عن علاج السكري لديك.

## الاتفاق مع أحد الأشخاص لإعادتك إلى منزلك

يجب أن يكون لديك شريك رعاية مسؤول عن إعادتك إلى منزلك بعد الإجراء. ويُقصد بشريك الرعاية المسؤول شخص يُمكنه مساعدتك في العودة إلى المنزل بأمان. ويجب أن يكون قادرًا على الاتصال بفريق الرعاية الخاص بك في حالة وجود أي شواغل. ويمكنك الترتيب لذلك قبل الإجراء بيوم واحد.

إذا لم يكن لديك شريك رعاية مسؤول ليُعيدك إلى منزلك، فيمكنك الاتصال بأي من الوكالات الواردة أدناه. وسوف يرسلون لك أحد الأشخاص لاصطحابك إلى منزلك. تتوفر هذه الخدمة نظير رسوم وسيتوجب عليك توفير وسيلة انتقال. ولا بأس باستخدام سيارة أجرة أو خدمة سيارات، ولكنك لا تزال بحاجة إلى شريك رعاية مسؤول لمرافقتك.

الوكالات الموجودة في نيو جيرسي

مختصو الرعاية: 877-227-4649

الوكالات الموجودة في نيويورك

مؤسسة VNS Health: 888-735-8913

مختصو الرعاية: 877-227-4649

## أبلغنا إذا أصبت بأي مرض

إذا أُصبت بمرض (مثل الحمى أو نزلة البرد أو التهاب الحلق أو الإنفلوانزا) قبل الإجراء، فاتصل بطبيب الأشعة التداخلية. يمكنك التواصل معهم أيام الاثنين إلى الجمعة من الساعة 9 صباحًا حتى الساعة 5 مساءً.

بعد الساعة 5 مساءً وخلال عطلة نهاية الأسبوع وفي العطلات الرسمية، اتصل برقم 2000-639-212. واسأل عن الزميل المناوب بقسم الأشعة التداخلية.

## سجل الموعد المحدد لك

سيصل بك أحد أفراد فريق العمل قبل الإجراء بيومي عمل. إذا تم تحديد موعد الإجراء في يوم الاثنين، فسيتم الاتصال بك يوم الخميس السابق له. وسيحدد لك موعد الوصول إلى المستشفى للخضوع للإجراء. وسوف يذكرك أيضًا بالمكان الذي ستتوجه إليه.

استخدم هذه المنطقة لتدوين تاريخ وموعد وموقع الإجراء الخاص بك:

إذا لم تتلق مكالمة قبل ظهر يوم العمل السابق للإجراء (12 ظهرًا)، فاتصل برقم 646-677-7001. إذا كنت بحاجة إلى إلغاء الإجراء الخاص بك لأي سبب

من الأسباب، فاتصل بمقدم الرعاية الصحية الذي حدد لك الموعد.

## قبل الإجراء بيوم واحد

### تعليمات تناول الطعام



توقف عن تناول أي طعام بعد منتصف الليل (الساعة 12 منتصف الليل) في الليلة السابقة للجراحة. وهذا يشمل الحلوى الصلبة والعلكة.

إذا طلب منك مقدم الرعاية الصحية التوقف عن تناول الطعام في وقت سابق لمنتصف الليل، فاحرص على اتباع تعليماته. يتعين على بعض الأشخاص الصيام (عدم تناول أي طعام) لمدة أطول قبل الجراحة.

## يوم الإجراء الخاص بك

### تعليمات الشرب

تناول فقط السوائل المدرجة في القائمة التالية بين منتصف الليل (الساعة 12 منتصف الليل) وحتى ساعتين قبل موعد وصولك. ولا تتناول أي طعام أو مشروب آخر. توقف عن تناول المشروبات قبل ساعتين من موعد وصولك المحدد.

• الماء.

• عصير التفاح الصافي، عصير العنب الصافي، أو عصير التوت البري الصافي.

• مشروب Gatorade أو Powerade.

• القهوة أو الشاي السادة. ولا بأس بإضافة السكر. تجنب إضافة أي شيء آخر.

- تجنب إضافة أي كمية من أي نوع من أنواع الحليب أو مبيضات القهوة. وهذا يشمل أنواع الحليب ومبيضات القهوة النباتية.
- تجنب إضافة عسل النحل.
- تجنب إضافة شراب ذي نكهة.

إذا كنت مصابًا بالسكري، فانتبه إلى كمية السكر في هذه المشروبات. سيكون من الأسهل التحكم في مستويات سكر الدم لديك إذا تناولت أصنافًا خالية من السكر أو منخفضة السكر أو لا تحتوي على سكر مضاف من هذه المشروبات.

من المفيد المحافظة على ترطيب الجسم قبل الجراحة، لذا نوصيك بشرب السوائل لإرواء عطشك. ولا تتناول أكثر من احتياجك. ستتلقى السوائل الوريدية أثناء الجراحة.



توقف عن تناول المشروبات قبل ساعتين من موعد وصولك المحدد. وهذا يشمل الماء.

### نقاط يجب تذكرها

- تناول فقط الأدوية التي أخبرك مقدم الرعاية الصحية أن تتناولها في صباح يوم الإجراء. تناولها مع القليل من رشقات الماء.
- لا تدهن أي كريم أو فازلين (Vaseline®). يمكنك استخدام مزيل العرق والمرطبات الخفيفة.
- لا تضع مكياج العيون.
- انزع أي مجوهرات، بما في ذلك الأقراط.

- اترك جميع مقتنياتك القيمة، مثل بطاقات الائتمان والمجوهرات، في المنزل.
- إذا كنت ترتدي العدسات اللاصقة، فارتد نظارتك بدلاً من ذلك، إن أمكن. إذا لم تكن لديك نظارات، أحضر حافظة لعدساتك.

## ما الذي يمكنك إحضاره معك

- قائمة بالأدوية التي تتناولها في المنزل.
- أدوية لمشاكل التنفس (مثل أجهزة الاستنشاق) أو أدوية لألم الصدر أو كليهما.
- حافظة للنظارات أو العدسات اللاصقة.
- نموذج وكيل الرعاية الصحية الخاص بك والتوجيهات المسبقة الأخرى، إذا قمت بإكمالها.
- إذا كنت تستخدم جهاز ضغط المجرى الهوائي الإيجابي المستمر (CPAP) أو جهاز ضغط المجرى الهوائي الإيجابي ثنائي المستوي (BiPAP) للنوم ليلاً، فاحضر جهازك معك، إن أمكن. إذا لم تتمكن من إحضار جهازك معك، فسنمنحك واحداً لاستخدامه أثناء وجودك في المستشفى.

## ما الإجراءات المُتوقعة

سيُطلب منك أن تذكري اسمك وتقومي بتهجئته وكذلك تاريخ ميلادك عدة مرات. وهذا الأمر حفاظاً على سلامتك. قد يخضع أشخاص يحملون نفس الاسم أو باسم مشابه لإجراء في نفس اليوم.



If you have questions or concerns, contact your healthcare provider. A member of your care team will answer Monday through Friday from 9 a.m. to 5 p.m. Outside those hours, you can leave a message or talk with another MSK provider. There is always a doctor or nurse on call. If you're not sure how to reach your healthcare provider, call 212-639-2000

لمزيد من الموارد، يُرجى زيارة الموقع الإلكتروني [www.mskcc.org/pe](http://www.mskcc.org/pe) للبحث في مكتبتنا الإلكترونية.

Instructions for Interventional Radiology Procedures - Last updated on January 29, 2021

جميع الحقوق مملوكة ومحفوظة لمركز Memorial Sloan Kettering لعلاج السرطان